



**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

**ORNO**

www.orno.pl

PL| Gniazdo meblowe  
EN| Furniture socket  
DE| Möbelsteckdose  
FR| Multiprise pour meuble  
RU| Мебельная розетка

**Model: OR-AE-1340, OR-AE-1340(GS)**

**PL| INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:**

**ostrzeżenia i uwagi dot. bezpiecznego stosowania produktu.**

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wyniknąć z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Montaż urządzenia powinien być wykonany przez osobę doświadczoną i posiadającą odpowiednie uprawnienia.
6. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
7. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
8. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
9. Nie dotykaj bezpośrednio ani pośrednio wewnętrznych elementów pracującego urządzenia - grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
10. Nie zakrywaj urządzenia. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.
11. Nie podłączaj urządzeń przekraczających maksymalne obciążenie.

Przed podłączeniem wtyczki do gniazda sieciowego należy upewnić się, że parametry sieci są zgodne z danymi technicznymi. W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast należy go odłączyć od gniazda zasilającego w sposób bezpieczny dla użytkownika. Nie wolno użytkownika urządzenia z uszkodzonym kablem. Kabel uszkodzony musi zostać wymieniony przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami.

**EN| DIRECTIONS FOR SAFTY USE:**

**warnings and precautions for the safe use of the product.**

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Installation must be performed by a qualified professional authorized to install electrical equipment.
6. Perform all tasks with the power supply disconnected.
7. Do not immerse the device in water or other liquids.
8. Do not operate the device if the housing is damaged.
9. Do not touch internal components of the operating device directly or indirectly — risk of electric shock and/or burns.
10. Do not cover the device. Ensure free airflow.
11. Do not connect devices that exceed the maximum load.

Before you plug in the device, please make sure that electric circuit parameters comply with its technical specification. In case of wire damage, safely unplug it straight off. Do not use the device when its wire is damaged. It should be replaced by professional electrician.

**DE| ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG:**

**Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.**

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Die Montage des Geräts sollte von einer Person mit Berechtigung zur Installation elektrischer Geräte durchgeführt werden.
6. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
7. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
8. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
9. Berühren Sie keine inneren Komponenten des laufenden Geräts – weder direkt noch indirekt – da dies zu Stromschlägen und/oder Verbrennungen führen kann.
10. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.
11. Schließen Sie keine Geräte an, die die maximale Belastung überschreiten.

Sie vor dem Anschließen des Steckers an die Steckdose sicher, dass die Netzparameter mit den technischen Daten übereinstimmen. Im Falle einer Beschädigung des Kabels schalten Sie es sofort auf eine für den Benutzer sichere Weise ab. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel. Beschädigtes Kabel musste von einer Person mit entsprechenden Befugnissen ersetzt werden.

**FR| INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ :**

**Avertissements et mises en garde concernant l'utilisation du produit en toute sécurité.**

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.
2. Toute réparation ou modification effectuée par vos soins entraînera la perte de la garantie.
3. L'appareil ne peut être utilisé que conformément à son usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse.
4. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'un assemblage ou d'un fonctionnement incorrects de l'appareil.
5. L'installation doit être effectuée par un professionnel qualifié et habilité à installer des équipements électriques.
6. Effectuez toutes les opérations avec l'alimentation déconnectée.
7. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
8. Ne pas faire fonctionner l'appareil si le boîtier ou le câble est endommagé.
9. Ne touchez pas directement ou indirectement les composants internes de l'appareil en fonctionnement – risque de choc et/ou de brûlure.
10. Ne couvrez pas l'appareil. Assurez la libre circulation de l'air.
11. Ne pas connecter des appareils qui dépassent la charge maximale.

Avant de connecter la fiche à une prise de courant, assurez-vous que les paramètres du réseau sont conformes aux données techniques. Si le câble est endommagé, débranchez-le immédiatement de la prise de courant d'une manière sûre pour l'utilisateur. N'utilisez pas de rallonge dont le cordon est endommagé. Un câble endommagé doit être remplacé par une personne autorisée.

**RU| ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:**

**Предупреждения и предостережения относительно безопасного использования устройства.**

1. Перед использованием устройства прочтите данное руководство пользователя и сохраните его для дальнейшего использования.
2. Выполнение самостоятельного ремонта и модификаций приводит к утрате гарантии.
3. Устройство может использоваться исключительно в соот-ветствии с его назначением. Любое другое использование считается опасным.
4. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть в результате неправильного монтажа или эксплуатации устройства.
5. Установка устройства должна выполняться опытным и квалифицированным специалистом.
6. Выполняйте все действия при отключенном питании.
7. Не погружайте устройство в воду и другие жидкости.
8. Не эксплуатируйте устройство при повреждении корпуса или кабеля.
9. Не прикасайтесь напрямую или косвенно к внутренним элементам работающего устройства - это может привести к удару электрическим током и/или ожогу.
10. Не закрывайте устройство. Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха.
11. Не подключайте устройства, нагрузка на которые превышает максимальную.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI**



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

**DISPOSAL INSTRUCTIONS**



Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE symbol placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

**ENTSORGUNGSHINWEISE**



Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt-/Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

**INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION**



Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ**










Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в

В случае повреждения кабеля немедленно отключить от розетки питания безопасным для пользователя способом. Запрещается использовать удлинитель с поврежденным кабелем. Заменить поврежденный кабель должен квалифицированный электрик.

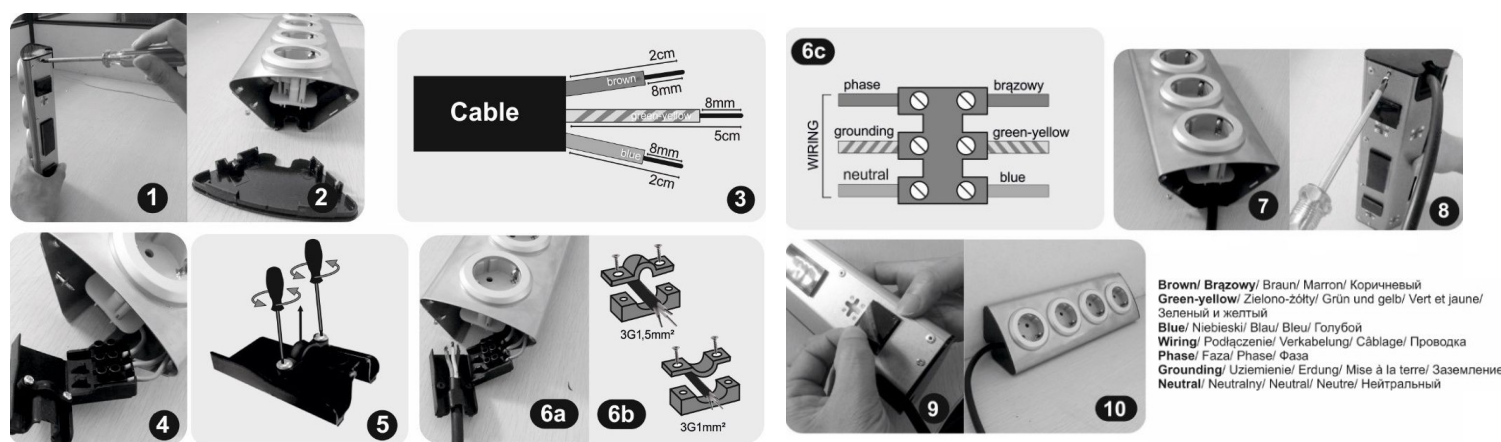
в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

03/2025

**ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN/ DÉSIGNATIONS UTILISÉES/ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

1. 	2. 	3. 	4. 	5. 	6. 	7. 
1. Wyrób zgodny z CE. 2. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego. 3. Producent. 4. Dodatkowa dokumentacja i/lub instrukcja obsługi. 5. Pierwsza klasa ochrony. 6. Do użytku wewnątrz pomieszczeń. 7. Zachowaj czystość.	1. Product compliant with CE standard. 2. Disposal of used electrical equipment. 3. Manufacturer. 4. Additional documentation and/or user manual. 5. Protection class I. 6. Suitable for indoor use. 7. Keep tidy.	1. Produkt konform mit CE. 2. Entsorgung von Elektroaltgeräten. 3. Hersteller. 4. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung. 5. Schutzklasse I. 6. Geeignet für den Innenbereich. 7. Halten Sie Ordnung.	1. Produit conforme aux normes CE. 2. Élimination des déchets d'équipements électriques. 3. Fabricant. 4. Documentation complémentaire et/ou instructions d'utilisation. 5. Classe de protection I. 6. Le produit est destiné à un usage interne. 7. Veillez à ce qu'il soit propre.	1. Изделие соответствует требованиям CE. 2. Утилизация использованного электрического оборудования. 3. Производитель. 4. Дополнительная документация и/или инструкция по эксплуатации. 5. Класс защиты I. 6. Изделие предназначено для внутреннего использования. 7. Держите его в чистоте.		

**MONTAŻ/ INSTALLATION/ MONTAGE/ УСТАНОВКА**



**Cable**

2cm  
brown 8mm  
green-yellow 8mm  
blue 8mm  
2cm  
5cm

**6c**

phase  
grounding  
neutral  
brązowy  
green-yellow  
blue

**7** **8**

**4** **5** **6a** **6b** **9** **10**

3G1,5mm<sup>2</sup>  
3G1mm<sup>2</sup>

**Brown/ Brązowy/ Braun/ Marron/ Коричневый**  
**Green-yellow/ Zielono-żółty/ Grün und gelb/ Vert et jaune/ Зеленый и желтый**  
**Blue/ Niebieski/ Blau/ Bleu/ Голубой**  
**Wiring/ Podłączenie/ Verkabelung/ Câblage/ Проводка**  
**Phase/ Faza/ Phase/ Фаза**  
**Grounding/ Uziemienie/ Erdung/ Mise à la terre/ Заземление**  
**Neutral/ Neutralny/ Neutral/ Neuter/ Нейтральный**

**DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	Tension nominale	Номинальное напряжение	230V~, 50Hz
Maks. prąd	Max. current	Max. Strom	Courant max.	Макс. ток	16A
Maks. obciążenie	Max. load	Max. Belastung	Charge max.	Макс. нагрузка	3680W
Ilość gniazd	Number of sockets	Anzahl der Steckdosen	Nombre de prise	Количество силовых вилок	4
Standard gniazd	Socket standard	Steckdosen-Typ	Type de prise	Тип розеток	francuskie (typ E) French (type E) français (Type E) Français (type E) Французский (тип E) OR-AE-1340(GS) Schuko (typ/ type/ Typ/тип F)
Przewód	Cable	Kabel	Câble	Провод	3x1,5mm <sup>2</sup> (brak w zestawie/ not included/ nicht enthalten/ non inclus/ не входит в комплект)
Materiał	material	Werkstoff	Matériau	Материал	Stal nierdzewna Stainless steel Edelstahl Acier inoxydable Нержавеющая сталь
Stopień ochrony IP	Ingress protection IP	Schutzart IP	Indice de protection IP	Степень защиты IP	IP20
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Размеры	72x280x72mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	0,596kg
Montaż	Installation	Montage	Installation	Установка	w pionie/w poziomie, za pomocą śrub lub rzep vertical/horizontal; self-adhesive strips or screws vertikal/horizontal der waagerecht, mit Schrauben oder Klettverschluss vertical/ horizontal; bandes auto-adhésives ou vis vertikally/horizontally с помощью винтов или липучек

**MONTAŻ**

1. Za pomocą śrubokręta odkręć śrubę mocującą i zdejmij boczną pokrywę (rys. 1 i rys. 2).
2. Wsuń kostkę zaciskową do podłączenia kabli (rys. 4): N-niebieski, L-brązowy, PE- zielono-żółty. Usuń ok. 5 cm głównej izolacji z przewodu zasilania (przewód i wtyczka 2P+Z), a następnie z przewodu fazowego (brązowy), neutralnego (niebieski) i ochronnego (żółto-zielony) usuń izolację tak, aby uzyskać ok. 8 mm żył kabla. Zalecany przewód podłączeniowy OWY 3x1,5mm<sup>2</sup>.
3. Wyciągnij kostkę zaciskową (rys. 4).
4. Odkręć dwie śruby mocowania kabla i usuń górną część mocowania (rys. 5).
5. Przeciągnij przewód przez mocowanie (rys. 6a).

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Konserwacje wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Chronić przewody zasilające przed zgniataniem, przecieraniem, nadmiernym przeginianiem i innymi czynnościami mogącymi powodować uszkodzenie izolacji.

**SERWIS POSPRZEDAŻOWY**

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażowej.

6. W przypadku używania przewodu 3G1,5 lub 3G 1,0mm<sup>2</sup> należy odwrócić mocowanie tak, aby maksymalnie zacisnąć je na przewodzie (zdjęcie 6b).
7. Podłącz odpowiednio żyły przewodu zasilającego wg schematu 6c.
8. Wsuń kostkę zaciskową z powrotem w obudowę gniazda.
9. Docisnij złączkę wraz z kablem tak, aby wycięcie klina w obudowie umożliwiło montaż pokrywy bocznej (rys.7).
10. Zamocuj pokrywę boczną i przykręć śrubą mocującą (rys. 8).  
Możliwość montażu za pomocą pasków samoprzylepnych z rzepami pozwalającymi na zamocowanie gniazda w żądanym miejscu (rys. 9 i 10).

**KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM**

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

**DODATKOWE INFORMACJE**

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

**Doradca klienta detalicznego**

Tel.: +48 (32) 43 43 110 wew. 109

e-mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00

**EN****INSTALLATION**

1. Use the screwdriver to remove the mounting screw and take off the side cover (fig. 1 and fig.2).
2. Pull out the terminal block to connect wiring (fig. 4): N – blue, L-brown, PE – green/yellow. Remove ca. 5cm of the main insulation from the power wire (wire and plug 2P+E), and then from the phase wire (brown), neutral wire (blue) and protection wire (green/yellow). Remove the insulation so as to obtain wire section of ca. 8mm. Recommended connection cable – OWY 3x1.5mm<sup>2</sup>
3. Pull out the terminal block (fig. 4).
4. Remove the two cable mounting screws and take off the top part of the mounting element (fig.5).
5. Put the wires through the mounting element (fig. 6a).

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Protect the power leads against crushing, abrasion, excessive overbending and other activities that can result in insulation damage.

**AFTER-SALES SERVICE**

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team.

**SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS**

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

**ADDITIONAL INFORMATION**

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

**DE****MONTAGE**

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube mit einem Schraubendreher und entfernen Sie den Seitendeckel (Abb. 1 und 2).
2. Ziehen Sie die Lüsterklemme heraus (Abb.4) N- blau, L- braun, PE- grün- gelb. Entfernen Sie etwa 5 cm der Hauptisolierung vom Netzkabel (Kabel und Stecker 2P+E) und dann von den Phasen (braun)-, Neutral (blau)- und Schutzdrähten (grün-gelb). Entfernen Sie die Isolierung, so dass Sie etwa 8 mm Kabeldrähte erhalten. Empfohlenes OWY 3x1,5mm<sup>2</sup>-Verbindungskabel.
3. Ziehen Sie Lüsterklemme heraus (Abb.4)
4. Schrauben Sie zwei Kabelbefestigungsschrauben ab und entfernen Sie den oberen Teil der Befestigung (Abb.5).
5. Ziehen Sie das Kabel durch die Befestigung durch (Abb.6a).

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Schützen Sie die Versorgungsleitung vor dem Zerquetschen, der Abnutzung, der übermäßigen Verbiegung und anderen Tätigkeiten, die eine Beschädigung der Isolierung verursachen können.

**KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF**

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienst-Team.

6. Wenn Sie ein 3G1,5- oder 3G 1,0mm<sup>2</sup> Kabel verwenden, drehen Sie die Befestigung so, dass sie fest am Kabel geklemmt ist (Abb. 6b).
7. Schließen Sie das Netzkabel gemäß dem Verdrahtungsschema an 6c.
8. Setzen Sie die Lüsterklemme wieder in das Steckdosengehäuse ein.
9. Drücken Sie die Klemme mit dem Kabel zusammen, so dass der Keil die Montage des Seitendeckels ermöglicht (Abb.7)
10. Befestigen Sie den Seitendeckel und schrauben Sie die Befestigungsschraube fest (Abb. 8)

Die Möglichkeit der Montage mit selbstklebenden Streifen mit Klettverschluss, mit denen Sie die Steckdose an der gewünschten Stelle befestigen können (Abb. 9 und 10).

**Kundenberater Einzelhandel**

Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109

E-Mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr

## КОММУНИКАЦИОННЫЕ ПУТИ В СООБЩЕНИИ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ПРОДУКТА

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website [www.orno.pl](http://www.orno.pl) zu richten.

### ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter [www.orno.pl](http://www.orno.pl) heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

## FR

### INSTALLATION

1. À l'aide d'un tournevis, dévissez la vis de fixation et retirez le couvercle latéral (fig. 1 et fig. 2).
2. Retirez le bornier pour le raccordement des câbles (fig. 4) : N-bleu, L-brun, PE-vert-jaune. Retirez environ 5 cm de l'isolation principale du cordon d'alimentation (câble et fiche 2P+Z), puis retirez l'isolation des conducteurs de phase (marron), neutre (bleu) et de protection (jaune-vert) de manière à obtenir environ 8 mm de brins de câble. Câble de connexion recommandé OWY 3x1,5mm<sup>2</sup>.
3. Retirez le bornier (fig. 4).
4. Desserrez les deux vis de fixation du câble et retirez la partie supérieure de la fixation (fig. 5).
5. Tirez le câble à travers la fixation (fig. 6a).

### ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyants chimiques. Il est conseillé de protéger les câbles d'alimentation contre l'écrasement, le frottement, et autres manipulations qui peuvent endommager l'isolation des câbles.

### SERVICE APRÈS-VENTE

Si, malgré le soin que nous avons apporté à la conception et à la fabrication de votre produit, celui-ci ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter nos techniciens de l'équipe après-vente.

6. Lorsque vous utilisez un câble 3G1,5 ou 3G 1,0mm<sup>2</sup>, inversez le support de manière à ce qu'il serre le plus possible le câble (photo 6b).
  7. Connectez les fils du câble d'alimentation comme indiqué sur le schéma 6c.
  8. Remettez le bornier en place dans le boîtier de la prise.
  9. Appuyez sur le connecteur avec le câble de manière à ce que la découpe en forme de coin dans le boîtier permette la mise en place du couvercle latéral (fig. 7).
  10. Attachez le couvercle latéral et fixez-le avec la vis de fixation (fig. 8).
- Montage au moyen de bandes adhésives avec velcro permettant de fixer la prise dans la position souhaitée (fig. 9 et 10).

### Conseiller à la clientèle pour le commerce de détail

Tél. : +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail : [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00.

### CANAUX DE COMMUNICATION LIÉS À LA SÉCURITÉ

Toutes les plaintes et informations relatives à la sécurité des produits doivent être signalées au fabricant via le site web : [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Étant donné que les données techniques sont sujettes à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions structurelles qui ne détériorent pas les paramètres et les valeurs utilitaires du produit. Des informations supplémentaires sur les produits ORNO sont disponibles sur le site: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. ne peut être tenu responsable des conséquences résultant du non-respect des recommandations de cette notice. Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications à la notice - la version actuelle peut être téléchargée sur [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Tous les droits de traduction/ interprétation et les droits d'auteur de cette notice sont réservés.

## RU

### УСТАНОВКА

1. С помощью отвертки отвинтите крепежный винт и снимите боковую крышку (рис. 1 и рис. 2).
2. Выдвиньте клеммную колодку для подключения кабеля (рис. 4): N-синий, L-коричневый, PE- зелено-желтый. Снимите примерно 5 см основной изоляции с силового кабеля (кабель и вилка 2P+Z), а затем снимите изоляцию с фазного (коричневый), нулевого (синий) и защитного (желто-зеленый) проводов, чтобы получить примерно 8 мм жил кабеля. Рекомендуемый соединительный кабель OWY 3x1,5 мм<sup>2</sup>.
3. Вытащите клеммную колодку (рис. 4).
4. Отверните два винта крепления кабеля и снимите верхнюю часть крепления (рис. 5).
5. Пропустите кабель через крепление (рис. 6a).

### УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

Консервацию проводить при выключенном питании. Чистить исключительно деликатными и сухими тканями. Не применять химических чистящих средств. Защищать провода питания от изгибов, сжатий, протирания и других действий, которые могут привести к повреждению изоляции.

### ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если, несмотря на тщательность, с которой мы разработали и изготовили ваш продукт, он не работает должным образом, обратитесь к нашим специалистам по послепродажному обслуживанию.

6. При использовании кабеля 3G1,5 или 3G 1,0мм<sup>2</sup> переверните крепление так, чтобы максимально затянуть его на кабеле (фото 6б).
7. Подсоедините жилы силового кабеля согласно схеме 6в.
8. Вставьте клеммную колодку обратно в корпус гнезда.
9. Сожмите разъем вместе с кабелем так, чтобы клиновидный паз в корпусе позволил установить боковую крышку (рис. 7).
10. Установите боковую крышку и закрепите ее крепежным винтом (рис. 8). Возможность установки боковой крышки с использованием самоклеящихся полос с застежками-липучками, позволяющими зафиксировать розетку в нужном месте (рис. 9 и 10).

### Консультант розничных клиентов

Тел.: +48 (32) 43 43 110 вн. 109

электронная почта: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

С понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00.

### КАНАЛЫ КОММУНИКАЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ

Обо всех жалобах и информации, связанной с безопасностью продукта, следует сообщать производителю через сайт: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В связи с тем, что технические характеристики постоянно модифицируются, производитель оставляет за собой право вносить изменения, касающиеся характеристик изделия, а также внедрять другие конструктивные решения, не ухудшающие параметры и потребительских свойств продукта. Дополнительную информацию о продуктах марки ORNO можно найти на сайте [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. не несет ответственности за последствия, возникающие из-за несоблюдения рекомендаций настоящей инструкции. Фирма Orno-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию. Текущую версию можно загрузить с сайта [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Все права на перевод/интерпретацию и авторские права на настоящую инструкцию защищены.